

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 286

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 6. Dezember  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 6 décembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 286

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Austand 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 286

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites — Concordats — Fallimenti —  
Concordati. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Fabrik- und Handelsmarken — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch. K. G.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Bern Konkursamt Aarberg (3509)

Gemeinschuldner: Gysin, Martin, Schlossermeister, Schüpfen.  
Datum der Eröffnung: 1. Dezember 1930.  
Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 11. Dezember 1930, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zur Station in Schüpfen.  
Eingabefrist: Bis und mit 6. Januar 1931.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (3508)

Gemeinschuldnerin: Firma Gebr. Kocher, mechanische Zimmerer, Eggböli, Bern.  
Datum der Eröffnung: 7. November 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. Dezember 1930, nachmittags 3 Uhr, im Bürgerhaus, Neuengasse, I. Stock (Schützenstube).  
Eingabefrist: 5. Januar 1931.

#### Kt. Bern Konkursamt Thun (3510)

Gemeinschuldner: Kunz, Johann, Pflasterermeister, im Heimberg.  
Zeitpunkt der Konkursöffnung: 22. November 1930.  
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 26. Dezember 1930.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (3511)

Gemeinschuldner: Neuhäuser, Edmund, geb. 1878, von Landshut, Photograph, Löwenplatz 4, Luzern, und Filiale in St. Moritz (Engadin).  
Datum der Konkursöffnung: 6. November 1930.  
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Konk. Ges.  
Eingabefrist: Bis 26. Dezember 1930.

#### Kt. Schwyz Konkursamt Schwyz (3541)

Gemeinschuldner: Amgwerd, Karl, Drogerie, Schwyz.  
Datum der Konkursöffnung: 19. November 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. Dezember 1930, nachmittags 2 Uhr, auf dem Konkursamt Schwyz.  
Eingabefrist: Bis 5. Januar 1931

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (3512)

Gemeinschuldner: Boner, A. d., von Laupersdorf (Solithurn), chemische Produkte, Oberstrasse 129, St. Gallen W.  
Konkursöffnung: 18./28. November 1930.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 B. G.  
Eingabefrist: Bis 27. Dezember 1930.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (3513)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft der Krucker, Maria Hedwig, von Niederhelfenschwil, Damenschneiderin (Mady Hte. Couture), Neugasse 55, St. Gallen.  
Eröffnung der Verlassenschaft-Liquidation: 2. Dezember 1930.  
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 17. Dezember 1930.  
N. B. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar (Schuldenruf) angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

#### Kt. Aargau Konkursamt Aarau (3421<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Muster, Peter, geb. 1874, Maurermeister, von Densbüren, in Suhr.  
Datum der Konkursöffnung: 12. November 1930.  
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 19. Dezember 1930 und zwar sowohl für Forderungen als auch für Dienstbarkeiten bezüglich nachbeschriebener Liegenschaft: Grundbuch Aarau Nr. 2389, Kat. Plan 41, Parzelle Nr. 2570.

#### Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (3514)

Failli: Baudrococo, Igino, entrepreneur, à Renens.  
Date du prononcé: 2 décembre 1930.  
Première assemblée des créanciers: Lundi 15 décembre 1930, à 2½ hs., dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 5 janvier 1931.  
Délai pour la production des servitudes: 26 décembre 1930, immeubles sis à Renens.

#### Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (3515)

Failli: Rey & Panchaud, précédemment Hôtel-Pension Hortensia au Mont, actuellement à Renens.  
Date du prononcé: 28 novembre 1930.  
Faillite sommaire, art. 231 de la L. P.  
Délai pour les productions: 26 décembre 1930.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3542)

Failli: Lévy, Henri, bazar des Paquis, Rue des Paquis 21, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1930.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi 11 décembre 1930, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 6 janvier 1931.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (3516<sup>a</sup>)

Im Konkurse über Brunner, Fred. Jules, Generalvertretungen, Schulhausstrasse 5, in Enge-Zürich 2 (Inhaber: Friedr. Jules Brunner, geb. 1886, von Egg [Zürich], dato in Kairo [Egypten]), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 16. Dezember 1930 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (3517)**  
 Im Konkurs über die Firma **Stehli & Roos**, Weinhandlung, Krienserstrasse 5, Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (3518)**  
 Im Konkurs über **Straub, Gottlieb**, Gottliebs, Schalenfabrikant, in Welschenrohr, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Montag, den 29. Dezember 1930, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Balsthal statt. An dieser Versammlung wird über einen Nachlassvertrag verhandelt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3543/4)**  
 Im Konkurs über:  
 1. **Vogel, Joseph**, Basel,  
 2. **Fr. Wirz & Co. in Liquid.**, Basel,  
 liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (3519)**  
 Gemeinschuldner: **Frey, Fritz**, früher Velo- und Motorradhandlung, Rorschacherstrasse 171, St. Gallen O.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. Dezember 1930.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (3520)**  
 Eredità giacente: **La sostanza relitta dal defunto Botta, Natale**, im Luigi, decesso, frutta e verdura, a Lugano.  
 Data del deposito: 6 dicembre 1930.  
 Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sion (3521)**  
 Faillite: **Banque B. Roten les hoirs, Savièse**.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites; les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3545)**  
 Failli: **Tarabbo, Louis**, menuisier-ébéniste, Rue Leschet 8, à Plainpalais.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Belllach in Grenchen (3522)**  
 Ueber die Firma **Emile Chevalier & Fils**, fabricants de pignons, Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 19. November 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 26. November 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Dezember 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400. — Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (3523)**  
 Gemeinschuldner: **Ballmer, Jakob Wilh.**, von Basel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma **Ballmer und Hardegger**, Reklame-Atelier, Lindenstrasse 73, St. Gallen, wohnhaft Vonwilstrasse 6, St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 15./26. November 1930.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 3. Dezember 1930.  
 Einsprachefrist: 10 Tage.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (3524)**  
 Faillite: **Société en nom collectif Dagon & Cie.**, représentations, Gd. St-Jean 5, Lausanne.  
 Date du prononcé: 28 novembre 1930.  
 Délai pour avancer les frais: 16 décembre 1930.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3546)**  
 Das Konkursverfahren über die Firma **Feller & Co.**, Leder und Häute en gros, Import, Export, Commission, Kommanditgesellschaft (einzig unbeschränkt haftender Gesellschafter: **Ernst Feller**, in Zürich 4), Müllergasse 54/56, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Dezember 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Thun (3525)**  
 (Summarisches Verfahren.)  
 Das Konkursverfahren über **Schwarz, Ernst**, Tapezierer, Frutigenstrasse, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 2. Dezember 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gaster in Kaltbrunn (3527)**  
 Das Konkursverfahren über **Wäger-Ramer, W.**, Eisenwarenhandlung, Kaltbrunn, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 2. Dezember 1930 geschlossen worden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (3526)**  
 Gemeinschuldner: **Vogel, August**, Händler, **Hoffeld**, Gemeinde Mogsberg.  
 Schlussverfügung: 3. Dezember 1930.

**Kt. Thurgau Gerichtskanzlei Kreuzlingen in Romanstörn (3528)**  
 Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Konkurs des **Sisson, Albert**, Garage, Kreuzlingen, bürgerlich von Nenzingen (Baden), geb. 1885, Schluss erkannt.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Rolle (3529)**  
 Failli: **Miéville, Fernand**, Hôtel des 22 cantons, à Rolle.  
 Date du jugement de clôture: 1<sup>er</sup> décembre 1930.  
 Privation des droits civiques pendant 2 ans.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite  
 (B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Locle (3530)**  
 La faillite prononcée le 13 septembre 1930 contre **Favre, Henri**, maître boucher, au Locle, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions présentées par le failli, et cela par décision du 2 décembre 1930, rendue par le président du Tribunal du Locle, Juge de la faillite. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teufen (3278<sup>a</sup>)**  
 Einmalige Liegenschaftensteigerung.

Donnerstag, den 11. Dezember 1930, nachmittags 3¼ Uhr, kommen im Gasthaus zum «Hirschen» in Gais, für Rechnung der Konkursmasse des **Hofstetter-Höhener, J. Robert**, Riesern, Gais, auf nur einmalige Steigerung:

1. Liegenschaft Grundbuch Gais, Assek. Nr. 58, Riesern, Gais, bestehend in Wohnhaus mit 3 Wohnungen, Hof, Garten und Weg.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 45,000. —

N.B. Obiges Objekt ist vermöge seiner sonnigen, erhöhten und daher aussichtsreichen Lage und zufolge der Grösse und günstigen Bauart, sehr geeignet für ein Ferien- oder Kinderheim.

2. Liegenschaft Grundbuch Gais, Assek. Nr. 154/155, hinterm Dorf, Gais, bestehend in Wohnhaus nebst Werkstatt und Hofraum.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 11,500. —

Die Steigerungsbedingungen sind vom 27. November 1930 an bei der Gemeindeganzlei Gais und beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme aufgelegt.

Teufen, den 10. November 1930. Das Konkursamt Mittelland Appenzel A.-Rh.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)**

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1<sup>re</sup> enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office susigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà éteinte ou dénoncée au remboursement, les cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (3547)**  
 Grundstück-Versteigerung. — **I. Gaut.**

Donnerstag, den 22. Januar 1931, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert: das den Ehegatten **Wespiser-Gutmann, Jakob** und **Elisabeth**, französische Bürger, je zur Hälfte gehörende Grundstück in Basel, Sektion VII, Parzelle 1176<sup>a</sup>, haltend 2 a mit Eckhaus, Mühlheimerstrasse 142, Oekonomiegebäude, Schopf.  
 Brandschätzung: Fr. 68,000. —

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 88,000. —, beim Zuschlag sind Fr. 1300. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum 28. Dezember 1930 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 9. Januar 1931 an zur Einsicht auf.  
 Basel, den 6. Dezember 1930. Betreibungsamt Basel-Stadt.

**Pfandverwertungs-Steigerung (B.-G. 138, 41 u. 85.)**

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 8 (3540)**  
 Grundpfandverwertung. — **II. Steigerung.**  
 Schuldnerin: **Küng, Emma**, Frau, geschiedene Minder, Florastrasse Nr. 37, in Zürich 8.  
 Pfand Eigentümerin: **Dieselbe.**  
 Gantag: Freitag, den 12. Dezember 1930, nachmittags 4 Uhr.



Gantlokal: Restaurant zum «Hegibach» (Lucas Berther), Neumünsterstrasse 34, Zürich 8.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 2. Dezember 1930 an.

Grundpfand:

Laut Grundprotokoll Riesbach, Bd. 33, pag. 245:

1. Ein Wohnhaus, unter Assek. Nr. 1183 für Fr. 155.000. — assekuriert, an der Florastrasse Pol. Nr. 37, in Zürich 8. Kat. Nr. 291.

2. 2 Aren 18,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Florastrasse, in Zürich 8.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 150.000. —

Der Käufer hat an der Steigerung auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 100.000. —

Zürich, den 12. November 1930. Betriebsamt Zürich 8.  
Ed. Aepli.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

#### Kt. Freiburg Konkursamt des Seebezirks in Murten (3531)

Schuldner: Sollberger, Hans, Sohn, Bäckermeister, in Courtepin. Datum der Bewilligung der Stundung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten des Seebezirks in Murten: 2. Dezember 1930.

Sachwalter: Konkursamt des Seebezirks in Murten.

Eingabefrist: Bis 8. Januar 1931.

Gläubigerversammlung: 21. Januar 1931, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal zu Murten.

Auflegung der Akten: 10. Januar 1931.

#### Kt. St. Gallen Konkurskreis Unterrheintal (3532)

Schuldnerin: Firma Schneider, Fridolin, Bazar, Berneck. Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Unterrheintal: 1. Dezember 1930.

Sachwalter: Dr. Thoma, Konkursbeamter, St. Margrethen.

Eingabefrist: Bis am 24. Dezember 1930. Anmeldung mit den nötigen Belegen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Januar 1931, nachmittags 3½ Uhr, in der «Bierbrauerei», in Berneck.

Aktenauflage: 10 Tage vor dieser Versammlung beim Sachwalter.

#### Kt. Aargau Bezirksgericht Rheinfelden (3548)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat in der Gerichtssitzung vom 3. Dezember 1930 dem Zlotos, Eduard, Droguerie, in Rheinfelden, auf begründetes Gesuch hin eine Nachlassstundung von 2 Monaten, d. h. vom 3. Dezember 1930 bis 3. Februar 1931 bewilligt.

Als Sachwalter wurde bestellt: Notar O. Mahrer, in Rheinfelden.

Bezirksgericht.

#### Kt. Thurgau Konkurskreis Arbon (3533)

Schuldner: Ulrich, Emil, Weinhandlung, Romanshorn. Datum der Stundungsbewilligung mit Schlussnahme des Bezirksgerichts Arbon: 1. Dezember 1930.

Sachwalter: A. Düssli, Betriebsbeamter, Romanshorn.

Eingabefrist: Bis zum 25. Dezember 1930. Anmeldung schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Januar 1931, nachmittags 4 Uhr, im «Falken».

Aktenauflage: Während 10 Tagen vorher auf dem Bureau des Sachwalters.

#### Ct. de Vaud District de Lavaux (3549)

Débiteurs: Parisod, John, boucher, à Lutry. Date du jugement accordant le sursis concordataire: 29 novembre 1930. Commissaire au sursis: A. Marendaz, préposé aux Faillites, Cully. Délai pour les productions: 26 décembre 1930.

Assemblée des créanciers: 7 janvier 1931, à 16 heures, en Salle du Tribunal, à Cully.

Les actes pourront être consultés 10 jours avant l'assemblée au bureau du commissaire à Cully.

#### Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(B.-G. 298, 308 und 309.)

(L. P. 298, 308 et 309.)

#### Ct. de Neuchâtel Greffe du tribunal du Val-de-Travers, à Môtiers (3485)

##### Renonciation à sursis concordataire.

Par déclaration du 24 novembre 1930, Jéquier, Pierre, scieur, à Môtiers, a renoncé au bénéfice du sursis concordataire qui lui avait été accordé par décisions des 5 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 1930, du président du Tribunal civil du Val de Travers.

L'audience d'homologation fixée par le Tribunal cantonal au jeudi 4 décembre 1930, à 9.45 heures, au Château de Neuchâtel, devient donc sans objet.

Donné pour 2 insertions dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Môtiers, 28 novembre 1930. Le greffier du Tribunal: A. Clerc.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Kt. Bern Richteramt Burgdorf (3550)

Schuldner: Brechbühler, Hans, Maler- und Gipsermeister, in Burgdorf.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 11. Dezember 1930, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Burgdorf, im Schlosse daselbst.

Burgdorf, den 2. Dezember 1930.

Der Gerichtspräsident:  
Blumenstein.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

#### Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Hochdorf in Hitzkirch (3534)

Schuldner: Büttler, Frz., Banschreinerei, Emmenbrücke.

Datum des Bestätigungsentscheides: 18. November 1930.

Emmenbrücke, den 8. Dezember 1930.

Aus Auftrag:

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Al. Gilli-Kuster.

#### Ct. de Berne Greffe du tribunal de Delémont (3535)

A son audience du 20 novembre 1930, le président du Tribunal du District de et à Delémont a homologué le concordat intervenu entre Kuhnle, Charles, négociant, à Delémont, et ses créanciers, sur la base d'un dividende de 25 % payable trois mois après l'homologation.

Le jugement est devenu définitif.

Delémont, le 3 décembre 1930.

Le greffier du Tribunal: Gil. Beley.

#### Kt. St. Gallen I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes (3536)

Schuldnerin: Firma Butz & Co., Fensterfabrik und mechanische Schreinerei, in Niederzwil.

Datum der Bestätigung: 3. Dezember 1930.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

St. Gallen, den 3. Dezember 1930.

Der Kantonsgerichtsschreiber: Schreiber.

#### Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

#### Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal in Allstätten (3537)

Das Bezirksgericht Oberrheintal hat mit Entscheid vom 18. November 1930, dem von Kobelt, Alfred, Bobinerie, Marbach, vorgeschlagenen Nachlassvertrag die Bestätigung verweigert. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Allstätten (St. Gallen), den 5. Dezember 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal.

#### Kollokationsplan im Nachlassverfahren.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.

(Art. 249, 250 und 295 ff. B.-G.)

#### Kt. Zürich Konkurskreis Zürich, Altstadt (3552)

Im Nachlassverfahren mit Aktivenabtretung der Firma Fr. Seeger & Co., Zürich, Hamburg und Berlin, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 18. Dezember 1930 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Zürich, den 4. Dezember 1930.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:

M. Gloor, Rechtsanwalt,  
Zürich 1, Sihlstrasse 43.

## Verschiedenes — Divers

#### Kt. Zürich Betriebsamt Bauma (3551)

##### Pfändungsankündigung.

Betreibung Nr. 762.

Dem Hofer, Theophil, gesch. Rützler, gew. Wirt, zuletzt wohnhaft gewesen im Gasthaus z. Adler, in Bauma, nunmehr unbekanntes Aufenthaltsort, wird hiermit angezeigt, dass die Gläubigerin Staatskassa-Verwaltung Kanton Basel Stadt für ihre Forderung im Betrage von Fr. 3808.90 Rp. nebst Zins zu 5 %, seit 20. September 1929 für Fr. 3779.35 Rp. und Kosten auf Grund des am 11. September 1930 publizierten Zahlungsbefehls, die Pfändung verlangt hat.

Vollzug Dienstag, den 9. Dezember 1930, nachmittags 9 Uhr, im Gasthaus z. Adler, in Bauma.

Bauma, den 3. Dezember 1930.

Betriebsamt Bauma: Jucker.

#### Kt. Bern Richteramt II von Bern (3538)

##### Nachlassstundungsgesuch.

Frei, Rudolf, Motor- und Fahrradhandlung, elektrische Artikel, Brückenstrasse, Marzili Bern, hat beim Richteramt II Bern ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Freitag, den 12. Dezember 1930, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt II Bern, wozu der Gesuchsteller persönlich zu erscheinen hat.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 11. Dezember 1930 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 3. Dezember 1930.

Der Gerichtspräsident II: Rollier.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bellach (3539)

##### in Grenchen

Teil-Verteilungsliste betreffend die privilegierten Lohnforderungen.

Gemeinschuldnerin: Optima A. G., Uhrenfabrik, in Grenchen.

Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird das Konkursamt zur Auszahlung schreiten.



**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

**Wirtschaft.** — 1930. 1. Dezember. Die Firma **K. Stäubli**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 148 vom 27. Juni 1916, Seite 1018), Wirtschaftsbetrieb, hat ihren Sitz nach Muttenz (Baselland) verlegt; die Firma wird daher in Basel gestrichen.

**Handel in Elektromaterial, Vertretungen.** — 1. Dezember. Die Firma **Remy Armbruster jr.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1924, Seite 1694), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Holbeinstrasse 27.

**Wirtschaft.** — 2. Dezember. Die Firma **Robert Steck**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 27), Wirtschaftsbetrieb, hat ihren Sitz nach Pratteln (Baselland) verlegt; die Firma ist daher in Basel erloschen.

**Lebensmittel en gros.** — 2. Dezember. Die am 23. April 1930 wegen Konkurses erfolgte Löschung der Firma **Jacques Schaub**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1930, Seite 896) (Inhaber: Jakob Schaub-Flury, von Niederwil-Adlikon, in Basel, Handel in Lebensmitteln en gros, Aeschengraben 4), wird, nachdem der Konkurs am 25. September 1930 widerrufen worden ist, von Amtes wegen aufgehoben.

2. Dezember. Unter der Firma **Kunstverlag Aktiengesellschaft (Editions d'Art société par actions)** besteht auf Grund der Statuten vom 28. November 1930, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Herausgabe von Landschaftsbildern in Kupfertiefdruck und ähnlichen Reproduktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 Namensaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, Kurt H. Hemmann, Kaufmann, von und in Basel. Geschäftslokal: Jurastrasse 29.

2. Dezember. Unter der Firma **Ofen- und Kochherd-Fabriken Holding A.-G.** besteht auf Grund der Statuten vom 29. November 1930, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Verwaltung von Beteiligungen an Fabriken wärmetechnischer Apparate. Das Grundkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien von Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hermann Rippmann, Kaufmann, von Rothenfluh, Präsident, und Henri Schweizer, Kaufmann, von Basel; beide in Binningen. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Steinvorstadt 75.

3. Dezember. Die **Neno Aktiengesellschaft für neues Musiknotensystem Bern**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1930, Seite 2271) hat in ihrer Generalversammlung vom 1. Dezember 1930 den Sitz nach Basel verlegt und sich in Aufhebung der Statuten vom 8. Januar/5. Februar 1930 neue Statuten gegeben. Danach besteht unter der nunmehrigen Firma **Neno Aktiengesellschaft für neues Musik-Notensystem** eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel von unbeschränkter Dauer zur Herstellung und zum Vertrieb von Musikalien, insbesondere des Notensystems «Neno». Das Aktienkapital beträgt Fr. 10.000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; es gehören ihm an: Otto Studer, Klavierpädagoge, von und in Basel, als Präsident, und Emil Tüchle-Sandoz, kaufmännischer Angestellter, von Reconville, in Allschwil. Die bisherige Einzelunterschrift des Otto Studer ist erloschen; beide Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: In den Ziegelhöfen 137.

3. Dezember. Die Firma **Reymond Courtage-Camionnage (Cuorcam)**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 127), Vermittlung von Transportgelegenheiten für Automobile etc., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Seidenstoffe, Wollgewebe usw.** — 3. Dezember. In der Firma **Siegfried Marx, vorm. Herz & Marx**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 28. Juli 1926, Seite 1377), sind die Prokuren des Alwin Schaufert-Sehik und der Maria Herzog-Tschopp erloschen. Die Firma hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Feierabendstrasse 57.

**Kisten- und Kübelfabrik.** — 3. Dezember. Die Firma **Henri Abt-Metzler**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1922, Seite 8), Kisten- und Kübelfabrik, wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Cully**

1930. 24. novembre. La **Société des Eaux de Savigny**, société anonyme ayant son siège à Savigny (F. o. s. du c. du 12 avril 1927, n° 86, page 674), dans son assemblée générale du 13 novembre 1930, a décidé sa dissolution. En date du 13 novembre 1930 dit, constatation a été faite que sa liquidation était complètement terminée. Cette société est en conséquence radiée.

**Bureau d'Echallens**

**Epicierie, mercerie.** — 3 décembre. Le chef de la maison **Méry Menétréy**, à Cugy, est Méry Menétréy, de Poliez-le-Grand, domiciliée à Cugy. Epicierie-mercerie.

**Bureau de Lausanne**

**Gypserie, peinture.** — 3 décembre. Par arrêt du 11 novembre 1930, le Tribunal cantonal vaudois a ordonné la réinscription d'office de la société en nom collectif **Candolfi frères**, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture, radiée le 20 septembre 1930 (F. o. s. du c. du 24 septembre 1930). L'inscription est en conséquence rétablie comme ci-devant (voir F. o. s. du c. du 2 avril 1929).

**Bureau de Vevey**

**Librairie.** — 3 décembre. La raison **C. B. Faist**, à Montreux, le Châtelard, librairie, bazar (F. o. s. du c. du 15 octobre 1890, n° 147, page 732), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Constant Faist», au dit lieu.

Le chef de la raison **Constant Faist**, à Montreux, le Châtelard, est Constant, fils de Constant-Benjamin Faist, originaire de Montreux, le Châtelard, y do-

mié. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «C. B. Faist», radiée. Librairie. Grand'Rue n° 12.

3 décembre. Aux termes d'un procès-verbal reçu par le notaire Emile Maron, à Montreux, le 28 novembre 1930, il a été éré sous la dénomination **Société Villa Engadina**, une société anonyme ayant pour but l'achat de Madame Elise Nafilyan, pour le prix de fr. 70.000, de la Villa Engadina, sise à Collonge sur Terriet (commune des Planches), son exploitation, par voie de gérance ou de location, éventuellement sa revente, ainsi que toutes autres opérations immobilières ou commerciales. Les statuts de la société portent la date du 28 novembre 1930. Son siège est à Montreux (commune des Planches). Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 12 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, élus pour trois ans et rééligibles. Le conseil d'administration est actuellement composé d'un seul membre, soit de Fernand-Mare-Ami Dutoit, originaire de Moudon, Chavannes et Chesalles, régisseur, domicilié à Chamblandes près Pully, qui engage valablement la société à l'égard des tiers. Bureau: rue de l'Alé 21, Lausanne.

**Genf — Genève — Ginevra**

**Entreprise du bâtiment.** — 1930. 2 décembre. Le chef de la maison **Induni**, à Chancy, est Pierre Induni, de Chancy, y domicilié. Entreprise du bâtiment.

**Café.** — 2 décembre. Le chef de la maison **Dupuis**, aux Eaux-Vives, est Alfred-Emile Dupuis, d'Essert-Pittet (Vaud), domicilié aux Eaux-Vives. Exploitation d'un café, à l'enseigne «Café de la Gare des Eaux-Vives», 8, Avenue de la Gare des Eaux-Vives.

**Modes.** — 2 décembre. Le chef de la maison **Elisa Vulliamy**, à Genève, est Madame Elisabeth dite Elisa Vullyami, rue Vulliamy, de Genève, y domiciliée. Commerce de modes. Angle: 17, rue de Chantepoulet et 5, rue Paul-Bouchet.

**Primeurs, etc.** — 2 décembre. La raison **Henri Durussel**, commerce de primeurs, comestibles, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 26 mai 1922, page 1018), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Epicierie, etc.** — 2 décembre. La raison **Friedrich Friedli**, commerce d'épicerie, laiterie, comestibles, charcuterie, vins et liqueurs, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 avril 1924, page 599), est radiée ensuite de remise de commerce.

2 décembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1930, dressé par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, la **Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs S. A. (Extension Suisse) [British-American Tobacco Company Ltd. (Extension Suisse)]**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 9 septembre 1930, page 1859), a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication.

2 décembre. La **Compagnie Financière & Industrielle S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 juin 1930, page 1328), a renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à 3 membres qui sont: Paul Laehenal, président (inscrit); Paul Droz, vice-président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), et Georges Baudouin, industriel, de nationalité française, domicilié à Paris, lesquels signent collectivement à deux.

2 décembre. **Société anonyme de la Suisse Sportive**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 janvier 1930, page 81). Georges Dumoulin, gérant, de et à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Jean-Jacques Hort et Louis Chamorel, administrateurs démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

2 décembre. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Adrien Jeanin, notaire, à Genève, le 19 novembre 1930, la **Société de la Chapelle Italienne**, association ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 2 mai 1927, page 802), a modifié ses statuts en ce sens que le nombre des membres de son comité a été porté à cinq (au lieu de trois), dont deux sont élus pour le terme de cinq années par l'assemblée générale et rééligibles, et trois en font partie de droit. Les statuts ont été, en outre, modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Elle a nommé comme nouveaux membres du comité, avec signature collective à deux, Constantin Babini, prêtre, de nationalité italienne, domicilié à Paris, et Ernest Ponti, industriel, de nationalité italienne, à Genève.

2 décembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 29 novembre 1930, la **Société Immobilière Glacis de Rive No 21**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 3 novembre 1927, page 1940), a pris acte de la démission de Robert Marchand, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Antoine Dupont, gérant, de et à Genève.

2 décembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 1<sup>er</sup> décembre 1930, la **Société Immobilière Rue du Rhône No 27**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1922, page 1465), a pris acte de la démission d'Edmond Fatio, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Edouard Pilet, régisseur d'immeubles, de Cartigny, à Genève.

2 décembre. **Fondation Alphonse Carfagni**, fondation ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 mai 1927, page 802). Jean Uhler, négociant, conseiller administratif de la Ville de Genève, de et à Genève, a été nommé membre du conseil, en remplacement d'Edouard Duckert, dont les fonctions ont pris fin. En outre, Alfred Carfagni (inscrit) a été nommé secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil, dont l'un d'eux sera le président ou le secrétaire. D'autre part, le conseil a conféré procuration à Edouard Duckert (inscrit jusqu'ici comme membre et secrétaire du conseil), avec pouvoir d'engager la fondation en signant collectivement soit avec le président soit avec le secrétaire du conseil.

2 décembre. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. **Beurres.** — **François Dunand**, commerce de beurres, à Genève (F. o. s. du c. du 15 mars 1929, page 537).

2. **Vermouth et liqueurs.** — **Camille Vinardi**, dépositaire des produits de la maison «Domenico Bellardi et Co. de Turin» (Vermouth et liqueurs), à Genève (F. o. s. du c. du 7 janvier 1924, page 28).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

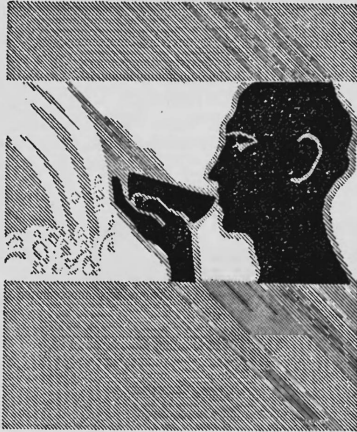
## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 73702. — Date de dépôt: 26 septembre 1930, 16 h.

Alcalina Henniez S. A., fabrication et commerce,  
Henniez (Vaud, Suisse).

Boissons.



Nr. 73703. — Hinterlegungsdatum: 27. September 1930, 7 Uhr.

EPA, Einheitspreis-Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Grammophon-Platten.



Nr. 73704. — Hinterlegungsdatum: 7. November 1930, 8 Uhr.

EPA, Einheitspreis-Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Kurzwaren, Tapisserie-Waren, Erzeugnisse der Textilindustrie, Wachstücher, Haushaltartikel, Holz- und Bürstenwaren, Glas- und Porzellanwaren, Lebensmittel, Parfümeriewaren, Lederwaren, Bijouteriewaren, Büroartikel, photographische Artikel, Spielwaren, Schuhwaren, Bücher.

# PARSI

Nr. 73705. — Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1930, 10 Uhr.

Titan A.-G. Zürich, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Fahrräder und Motorräder.

# Juno

N° 73706. — Date de dépôt: 6 octobre 1930, 19 h.

Roneo Limited, fabrication et commerce,  
Londres (Grande-Bretagne).

Cartes de cartothèque, cartes pliées et cartes indicatrices.

## NUMERALPHA

Nr. 73707. — Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1930, 7 Uhr.

Sperrholz A. G. Handel,  
Basel (Schweiz).

Sperrholzplatten.

# TORUN

Nr. 73708. — Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1930, 7 Uhr.

Sperrholz A. G., Handel,  
Basel (Schweiz).

Sperrholzplatten.

# FINSKA

Nr. 73709. — Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1930, 7 Uhr.

Sperrholz A. G., Handel,  
Basel (Schweiz).

Sperrholzplatten französischer Herkunft.

# GALLIA

Nr. 73710. — Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1930, 13¼ Uhr.

A/S. De forenede Bryggerier, Fabrikation und Handel,  
Kopenhagen (Dänemark).

Bier, Mineralwasser, allerlei Brauereiprodukte, Malzextrakt, Hefe, Kohlensäure, Eis, Malzprodukte, Getränke, Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Backextrakte, Hilfsmittel zum Backen, aus Stärke hergestellt, Malzextrakte und Appreturmittel für Textilindustrie, Kernblindemittel zur Verwendung in Giessereien.

## Tuborg

Nr. 73711. — Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1930, 16¼ Uhr.

Seifenfabrik Sunlight, Fabrikation,  
Olten (Schweiz).

Seifen aller Art.



Nr. 73712. — Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1930, 16¼ Uhr.

Seifenfabrik Sunlight Fabrikation,  
Olten (Schweiz).

Seifen aller Art; Wasch-, Reinigungs- und Putzmittel; Toilette-Artikel und kosmetische Mittel.

### Arche Noah

Nr. 73713. — Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1930, 16¼ Uhr.

Seifenfabrik Sunlight Fabrikation,  
Olten (Schweiz).

Seifen aller Art; Wasch-, Reinigungs- und Putzmittel; Toilette-Artikel und kosmetische Mittel.

### Arche de Noé

N° 73714. — Date de dépôt: 30 octobre 1930, 20 h.

M. Briol, fabrication et commerce,  
Nyon (Vaud, Suisse).

Vin reconstituant, apéritif et digestif à base de plantes des Alpes et du Jura, de vieux vins et de Malaga.



(Renouvellement de la marque n° 36463 avec extension des produits, de Marius Briol, Nyon, qui depuis lors a modifié sa raison comme indiqué ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 30 octobre 1930.)

N° 73715. — Date de dépôt: 30 octobre 1930, 20 h.

M. Briol, fabrication et commerce,  
Nyon (Vaud, Suisse).

Apéritifs et digestifs aux plantes amères, vieux vins et Malaga.



(Renouvellement de la marque n° 48131 avec extension des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 30 octobre 1930.)

Nr. 73716. — Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1930, 19 Uhr.

Walter Kröni, Fabrikation und Handel,  
Teufenthal (Aargau, Schweiz).

Präparat zum Reinigen von Kraftfahrzeugen, Motorrädern, Fahrrädern, Maschinen und Maschinenteilen, sowie zur Konservierung von Farb- und Lackanstrichen.

## EXCELLENTE

Nr. 73717. — Hinterlegungsdatum: 1. November 1930, 12½ Uhr.

A. Schlumpf, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Lederkonservierungsmittel, Schuheinlegesohlen, Halbprodukte für Schuhwaren; Schuhwaren und darauf bezügliche Geschäftspapiere und Reklameartikel.



(Erneuerung der Marke Nr. 28509. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 1. November 1930 an.)

N° 73718. — Date de dépôt: 3 novembre 1930, 18½ h.

Henry Developments, Limited, fabrication,  
Londres (Grande-Bretagne).

Gramophones et disques de gramophones.



Nr. 73719. — Hinterlegungsdatum: 18. November 1930, 19 Uhr.

Gimmi & Co., Handel,  
Zürich (Schweiz).

Kino-Filme, technische Artikel für Kinematographie, Projektion, Photographie.



Nr. 73720. — Hinterlegungsdatum: 7. November 1930, 18¼ Uhr.

Pond's Extract Company, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien) und New York (Ver. St. v. Amerika).

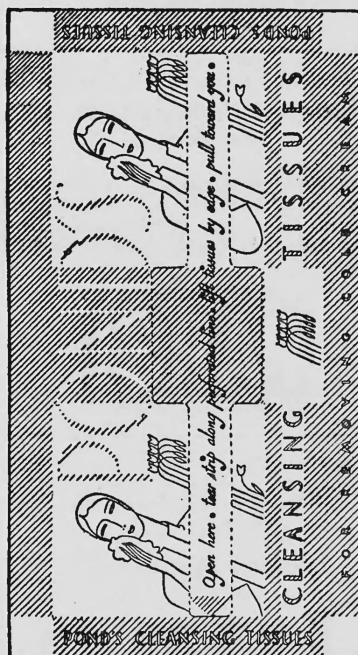
Flüssiges Toilette-Präparat für die Haut (nicht Arzneistoffe enthaltend).



Nr. 73721. — Hinterlegungsdatum: 7. November 1930, 18¼ Uhr.

Pond's Extract Company, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien) und New York (Ver. St. v. Amerika).

Seidenpapier zum Beseitigen von Cold Cream von der Haut.





Nr. 73722. — Hinterlegungsdatum: 7. November 1930, 18 Uhr.

Max Oppliger, Handel,  
Basel (Schweiz).

Wetterfestes Farben-Blindmittel.



N° 73723. — Date de dépôt: 12 novembre 1930, 19 h.

Bouvier Félix, fabrication et commerce,  
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Lampes électriques.

# F. BOUVIER

N° 73724. — Date de dépôt: 12 novembre 1930, 17 h.

Maurice Adout, commerce,  
Lausanne (Suisse).

Thés.

# SAMOURAI

Nr. 73725. — Hinterlegungsdatum: 12. November 1930, 17 Uhr.

W. A. Wetterwaid & Co., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Ventile für Fussbälle, Schwimmgürtel, Spielbälle und dergl.



N° 73726. — Date de dépôt: 13 novembre 1930, 18 h.

Thomas Firth & Sons Limited, fabrication,  
Sheffield (Grande-Bretagne).

Métaux bruts ou partiellement ouvrés, employés dans l'industrie, excepté les plaques de tôle galvanisée; machines et parties de machines composées entièrement ou partiellement de métal; sauf les moulins à vent et autres machines mues par la force du vent; machines agricoles et horticoles et parties de ces machines composées entièrement ou partiellement de métal.



(Renouvellement de la marque no. 28490. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 13 novembre 1930.)

Nr. 73727. — Hinterlegungsdatum: 14. November 1930, 10 Uhr.

Lüdy & Cie., Fabrikation und Handel,  
Burgdorf (Schweiz).

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke.

# Metroben

N° 73728. — Date de dépôt: 14 novembre 1930, 18 h.

Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache, Société Anonyme,  
fabrication et commerce,  
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Crayons de tous genres, mines pour crayons et porte-mines, porte-mines, articles de papeterie et de bureau.

“MECANO,,

N° 73729. — Date de dépôt: 14 novembre 1930, 18 h.

Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache, Société Anonyme,  
fabrication et commerce,  
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Crayons de tous genres, mines pour crayons et porte-mines, porte-mines, articles de papeterie et de bureau.

“METRO,,

N° 73730. — Date de dépôt: 15 novembre 1930, 17 h.

Th. Maeder, fabrication et commerce,  
Bienne (Suisse).

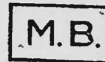
Boîtes de montres et bijouterie en plaqué or galvanique.



N° 73731. — Date de dépôt: 15 novembre 1930, 17 h.

Th. Maeder, fabrication et commerce,  
Bienne (Suisse).

Couverts de table, petite et grosse orfèvrerie en métal argenté.



Nr. 73732. — Hinterlegungsdatum: 15. November 1930, 15 Uhr.

Louis Meyer, Fabrikation und Handel,  
Walzenhausen (Appenzel A.-Rh., Schweiz).

Pharmazeutische Produkte, Drogen.

# Meyo-Bletten

Nr. 73733. — Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1930, 18 Uhr.

Hunger & Cie., Handel,  
Chur (Schweiz).

Kaffee-Gewürze, sowie andere Nahrungsmittel für Menschen und Tiere, und Getränke aller Art.



Nr. 73734. — Hinterlegungsdatum: 17. November 1930, 18½ Uhr.

Aktiengesellschaft J. Zehnder & Söhne (Société anonyme J. Zehnder et ses fils), (J. Zehnder & Sons Limited), Fabrikation und Handel,  
Gränichen (Aargau, Schweiz).

Motorräder.



# ZEHNDER

Nr. 73735. — Hinterlegungsdatum: 24. November 1930, 14½ Uhr.

Frau Ida Suter, Handel,  
Wil (St. Gallen, Schweiz).

Technische Öle und Fette.



Nr. 73736. — Hinterlegungsdatum: 24. November 1930, 14 1/2 Uhr.

Frau Ida Suter, Handel,  
Wil (St. Gallen, Schweiz).

Technische Öle und Fette.



**Berichtigte Publikationen**

Nr. 73308 (S. H. A. B. Nr. 237 von 1930). — Bakelite Corporation, New York. — Diese Marke ist als Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27790 (nicht 27990) eingetragen worden.

Nr. 73662 (S. H. A. B. Nr. 272 von 1930). — Frau Geiser-Stauffiger & Sohn, Huttwil. — Diese Marke wurde für „handgestrickte und gehäkelte wollene Bêbé- und Kinderartikel“ eingetragen (nicht für „handgestrickte...“).

**Firmaänderung — Modification de raison**

Nr. 71434 (S. H. A. B. Nr. 14 von 1930), 72561—62 (S. H. A. B. Nr. 141 von 1930). — Einheitspreis-Aktiengesellschaft (Uniprix Société Anonyme), Zürich. — Laut Handelsregistrauszug vom 10. Oktober 1930 hat die Inhaberin dieser Marken ihre Firma abgeändert in: „EPA, Einheitspreis-Aktiengesellschaft (Unip, Uniprix Société Anonyme)“. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 28. November 1930.

**Löschungen — Radiations**

No. 68977 (F.o.s. du c. n° 17 de 1929). — Fabrique d'Horlogerie S. A. Buttes (Buttes Watch Co, Limited), (Buttes Uhrenfabrik A. G.), Buttes. — Radié le 22 novembre 1930 à la demande de la titulaire.

Nr. 72803 (S. H. A. B. Nr. 171 von 1930). — R. Burkart & Cie. (und nicht «R. Burkart» wie irrümlicherweise publiziert), Oberbuchsitzen (Solothurn). — Am 20. November 1930 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**ERGA**  
**Stahlmöbel**

F. GAUGER & CO ZÜRICH  
Schweiz. und Auslandspatente.

**Toggenburger Gaswerk A. G. Wattwil**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 20. Dezember 1930, nachmittags 3 Uhr im Hotel zur „Krone“ in Lichtensteig**

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz auf 30. September 1930.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes, sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Erneuerungswahlen in die Verwaltung.

Der Bericht der Verwaltung und der Revisoren, sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sind vom 10. Dezember 1930 an auf dem Bureau des Gaswerkes zur Einsicht bereit.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Angabe der Nummern, evtl. gegen Vorweisung der Aktien, vom 10. Dezember 1930 an bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Lichtensteig, bei der Spar- und Leihkasse in Kappel und auf dem Fabrikbureau des Gaswerkes in Wattwil. (3496 G) 3288 i

Wattwil, den 1. Dezember 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

**SCHREIBTISCHE**  
und ganze Einrichtungen wie Herrenzimmer, Speisezimmer, Schlafzimmer, Schlafzimmer in allen Preislagen beziehen Sie wirklich sehr günstig u. mit Zahlungserleichterung im Möbelhaus

Bureau-Möbelfabrik  
W. Bucher, Kerns, Tel. 20  
Depot, Luzern 68  
Morgartenstr. 9. Tel. 23.12

FABRIQUE DE  
**Clichés**  
Mendibaren & Co  
"NEDERKATTEL"

Banken  
Sparkassen  
Notariate und  
Verwaltungen  
Industrie und Handel  
benützen mit Vorteil  
**Guyer's**  
anerkannt praktische  
**Zinstabellen**  
Prospekte gratis durch  
**Guyer-Wegmann**  
Hedwigstrasse 23  
Zürich 7 3234

**Handels- und Rechts-  
Auskünfte**  
Renseignements commerciaux  
et juridiques

Aarau: W. Frey, Not. u. Ink.  
Aldorf: Dr. F. Schmid, Adv.  
Bern: Notar Aerni, Inkassobureau, Ausk., Bürgerhaus.  
Blie: M. Romang, Not. u. Inf.  
Burgdorf: E. Howald, Ink.  
Genf: Ch. Cosandier, hu ssier.  
Lausanne: Le Comptoir d'Informations Av. Agassiz, 1  
Lugano: Dr. Meyerhans & Dr. Pozzi, Handels., Not.  
Luzern: Joh. Rey & Co., Ink.  
Olten: Ego. Nagel, Treuhand-Notariat. Tel. 4.34.  
St. Gallen: Max Baumann, Rechtsb.  
Zug: A. Hotz, Ink., Inform.  
Zürich: Bächtold & Wunderli, Schw. Inf., Schweizerg. 12

**YERBA MATE A. G.**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 15. Dezember 1930, vormittags 10 1/2 Uhr im Savoy Hotel Baur en ville Zürich**

Verhandlungsgegenstände:

1. Mitteilung über die Finanzlage der Gesellschaft. 3257 (6670 Z)
2. Beschlussfassung über zu treffende Massnahmen.

Zürich, den 4. Dezember 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

**Annoncen**  
für  
Financiers, Kaufleute  
und Industrielle  
finden im  
**Schweizerischen  
Handelsamtsblatt**  
die weiteste und wirk-  
samste Verbreitung

Selbständiger Geschäfts-  
mann, der viele Jahre ge-  
reist, deutsch und franzö-  
sisch perfekt, sucht im  
Nebenberuf auf Neujahr

**Vertretung**

für gut eingeführten Bedarfs-  
artikel, wie Lebensmittel,  
Chocolats, Seifen oder dergleichen. Rayon: Kantone Aargau, Solothurn, Luzern und angrenzende Gebiete.

Offerten erbeten unter  
Chiffre N 23962 On an Publicitas Olten. 3241

**Renseignements  
BICHET & CIE.**

Bâle Falknerstrasse, 4  
Berne Bubenbergl., 8  
Genève Rue de la Croix d'Or, 3  
Lausanne Pl. St-François, 5  
Zürich Börsenstrasse, 18

**Handelsauskünfte**

**2 „Parlograph“**  
(machine à dictionnaire) avec moteur électrique universel pour tous courants, tension 90—440 V, avec accessoires complets. Prix d'achat 3000 francs, à céder pour fr. 1200.

S'adresser sous chiffre B 13644 X à Publicitas, à Genève. 3187

**Brauerei zum Gurten A.-G., Wabern-Bern**

Die Dividendencoupons Nr. 12 pro 1929/30 unserer Aktien werden von heute an mit

**Fr. 50.—**

abzüglich Couponsteuer bei der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Filialen, sowie bei der Firma Guhl & Cie., Bankgeschäft in Zürich und an der Gesellschaftskasse in Wabern eingelöst. 3258 i

Wabern, den 5. Dezember 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

Annoncen-Regie  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische  
Annoncen-Expedition  
Actien-Gesellschaft

**Patentverkauf  
oder Lizenzabgabe**

Der Inhaber des Schweizerpatentes 130772 betr. Kraftmaschinenanlage zur Elektrizitätserzeugung wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten behufs Verkaufs des Patentes oder Lizenzabgabe. (6656 Z) 3252

Reflektanten werden gebeten, sich zwecks weiterer Auskunft zu wenden an

**Dipl. Ing. H. Riese,**  
Patentanwalt,  
Bahnhofstrasse 78, Zürich 1.

**Patentverkauf  
oder Lizenzabgabe**

Der Inhaber des Schweizerpatentes 131414 betr. Mühle wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten behufs Verkaufs des Patentes oder Lizenzabgabe. (6655 Z) 3250

Reflektanten werden gebeten, sich zwecks weiterer Auskunft zu wenden an

**Dipl. Ing. H. Riese,**  
Patentanwalt,  
Bahnhofstrasse 78, Zürich 1.

**Patentverkauf  
oder Lizenzabgabe**

Der Inhaber des Schweizerpatentes 131353 betr. Einrichtung zum Zersetzen von Wasser mittels Elektrolyse wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten behufs Verkaufs des Patentes oder Lizenzabgabe. (6657 Z) 3251

Reflektanten werden gebeten, sich zwecks weiterer Auskunft zu wenden an

**Dipl. Ing. H. Riese,**  
Patentanwalt,  
Bahnhofstrasse 78, Zürich 1.

**Patentverkauf  
od. Lizenzabgabe**

Der Inhaber des Schweizerpatentes 126288 betr. Einrichtung an Transformatoren, Schaltern, Generatoren, Motoren, Kabeln, Sammelschienen od. andern elektr. Apparaten, um deren stromführende Teile od. Ihre Isolationsmittel gegen jede unerwünschte Beanspruchung zu schützen wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten behufs Verkaufs des Patentes oder Lizenzabgabe. Reflektanten werden gebeten, sich zwecks weiterer Auskunft zu wenden an

**Dipl. Ing. H. Riese,**  
Patentanwalt, 3253  
Bahnhofstrasse 78, Zürich 1.